



# THE WITCHER

**DEUTSCHE SPRACHE**

**Erstellt von**

Lauren Schmidt Hissrich

**EPISODE 2.02**

**"Kaer Morhen"**

Auf der Suche nach einem sicheren Ort für Ciri macht sich Geralt auf den Weg nach Hause, aber überall lauern Gefahren – sogar Kaer Morhen. Yennefers Träume könnten der Schlüssel zu ihrer Freiheit sein.

**Geschrieben von:**

Beau DeMayo

**Regie:**

Stephen Surjik

**Sendetermin:**

17.12.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Die Darsteller

Henry Cavill	...	Geralt of Rivia
Anya Chalotra	...	Yennefer
Freya Allan	...	Ciri
Mimî M. Khayisa	...	Fringilla
Tom Canton	...	Filavandrel
Mecia Simson	...	Francesca
Kim Bodnia	...	Vesemir
Bart Edwards	...	White Flame
Basil Eidenbenz	...	Eskel
Paul Bullion	...	Lambert
Yasen Atour	...	Coen
Nathaniel Jacobs	...	Everard
Jota Castellano	...	Gwain
Chuey Okoye	...	Merek
Ania Marson	...	Voleth Meir
Kaine Zajaz	...	Gage
Imogen Daines	...	Danica
Emily Byrt	...	Ayline
Annie Firbank	...	Ithlinne
Carmel Laniado	...	Violet

1

00:00:06 --> 00:00:10  
EINE NETFLIX SERIE

2

00:00:20 --> 00:00:21  
Geralt!

3

00:00:23 --> 00:00:25  
Ich war nur auf dem Markt, Yen.

4

00:00:26 --> 00:00:29  
Deine Sachen aus dem Garten  
verkaufen sich gut.

5

00:00:33 --> 00:00:36  
Ich freue mich, mit dir alt zu werden.

6

00:00:36 --> 00:00:38  
Du, ich und sie.

7

00:00:39 --> 00:00:41  
Die Familie, von der wir immer träumten.

8

00:00:46 --> 00:00:47  
Ein schöner Traum.

9

00:00:59 --> 00:00:59  
Geralt!

10

00:01:07 --> 00:01:08  
Gib sie mir.

11

00:01:10 --> 00:01:11  
Sie gehört uns.

12

00:01:26 --> 00:01:27  
Scheiße.

13

00:01:33 --> 00:01:34  
Fass mich nicht an.

14  
00:01:42 --> 00:01:43  
Nein, fass mich nicht an.

15  
00:01:43 --> 00:01:44  
Wach auf.

16  
00:01:45 --> 00:01:46  
Fass mich nicht an!

17  
00:01:55 --> 00:01:57  
Wir entfernen uns von Cintra.

18  
00:01:58 --> 00:01:59  
Scheiße.

19  
00:02:00 --> 00:02:01  
Endlich eine ehrliche Reaktion.

20  
00:02:04 --> 00:02:06  
Wir sitzen hier beide fest.

21  
00:02:07 --> 00:02:10  
Vielleicht werden wir doch wieder Freunde.

22  
00:02:11 --> 00:02:12  
Man wird uns retten.

23  
00:02:13 --> 00:02:15  
Ich glaube daran.

24  
00:02:15 --> 00:02:17  
Vergiss den Glauben. Wir haben Macht.

25  
00:02:26 --> 00:02:27  
Pass auf sie auf.

26  
00:02:35 --> 00:02:37  
Wohin bringt Ihr uns?

27

00:02:38 --> 00:02:40  
Ich bin Bürgerin von Nilfgaard.

28

00:02:40 --> 00:02:42  
Die toten Soldaten  
waren auch aus Nilfgaard.

29

00:02:42 --> 00:02:44  
Istredd berichtete davon.

30

00:02:46 --> 00:02:48  
Sie sehen wie Aretusa aus.

31

00:02:49 --> 00:02:52  
Von Elfen gebaut, zu Ehren der Propheten.

32

00:02:54 --> 00:02:56  
Ihr habt sie im Krieg angezündet.

33

00:02:56 --> 00:02:59  
Lieber an die Geschichte verloren  
als an Menschen.

34

00:03:06 --> 00:03:09  
-So viele Elfen sah ich noch nie.  
-Ich muss sie sprechen.

35

00:03:11 --> 00:03:13  
Ich bringe Geschenke.

36

00:03:15 --> 00:03:16  
Wo sind wir hier?

37

00:03:16 --> 00:03:18  
Ihr bleibt hinter mir.

38

00:03:19 --> 00:03:20  
Und haltet den Mund.

39

00:03:38 --> 00:03:41  
Nilfgaard kämpft  
mit den nördlichen Königreichen,

40

00:03:41 --> 00:03:42  
nicht mit den Elfen.

41

00:03:45 --> 00:03:46  
Lasst uns frei.

42

00:03:47 --> 00:03:48  
Wir versprechen...

43

00:03:56 --> 00:03:58  
Du hast Geschenke erwähnt.

44

00:03:58 --> 00:04:00  
Die Geiseln. Menschen...

45

00:04:00 --> 00:04:04  
Du hättest ihre Leichen  
in der Nähe aufhängen sollen.

46

00:04:04 --> 00:04:06  
Sie können nützlich sein.

47

00:04:07 --> 00:04:08  
Das sind menschliche Wälder.

48

00:04:08 --> 00:04:10  
Sie sind unsere Wälder.

49

00:04:11 --> 00:04:13  
Hatte die da das Dimeritium?

50

00:04:13 --> 00:04:15  
Ich war Gefangene von Nilfgaard.

51

00:04:16 --> 00:04:17

Ich bin auch eine Elfin.

52

00:04:18 --> 00:04:20  
Behandelt Ihr so Euresgleichen?

53

00:04:22 --> 00:04:24  
Singst du unsere Lieder?

54

00:04:25 --> 00:04:27  
Ehrst du unsere Ältesten?

55

00:04:29 --> 00:04:32  
Hast du je eine Träne für Elfen vergossen?

56

00:04:34 --> 00:04:36  
Du bist keine Elfin.

57

00:04:39 --> 00:04:42  
-Häng sie auf.  
-Wir arbeiten hier seit Wochen.

58

00:04:42 --> 00:04:44  
Jeder Tag erhöht unser Entdeckungsrisiko.

59

00:04:44 --> 00:04:47  
Du führst unser Volk nicht mehr,  
Filavandrel.

60

00:04:48 --> 00:04:50  
Oder besuchte die Weiße Robe  
auch deine Träume?

61

00:04:54 --> 00:04:56  
Ich tue alles, um dich zu schützen.

62

00:05:00 --> 00:05:02  
Sobald wir haben, was wir brauchen,

63

00:05:02 --> 00:05:06  
schicken wir ihre Köpfe nach Aretusa

als Erinnerung an den Ruhm der Elfen.

64

00:05:34 --> 00:05:35

Wir sind fast da.

65

00:06:13 --> 00:06:15

Das ist dein Zuhause?

66

00:06:18 --> 00:06:21

-Wie viele, sagtest du, waren es?

-Ich sagte nichts.

67

00:06:28 --> 00:06:28

Das letzte Mal

68

00:06:30 --> 00:06:31

waren es 20.

69

00:06:32 --> 00:06:33

Und jetzt?

70

00:06:34 --> 00:06:35

Vielleicht weniger.

71

00:06:41 --> 00:06:43

Sind wir hier sicher?

72

00:06:44 --> 00:06:45

Los, weiter.

73

00:06:56 --> 00:06:56

Lambert.

74

00:06:58 --> 00:06:59

Das riecht nach Ärger.

75

00:07:13 --> 00:07:16

Verdammt, wo hast du gesteckt?

76



00:07:16 --> 00:07:18  
-Wir dachten, du wärst verschwunden.  
-Oder tot.

77  
00:07:19 --> 00:07:20  
Noch nicht.

78  
00:07:21 --> 00:07:22  
Es tut mir leid.

79  
00:07:25 --> 00:07:26  
Bruder!

80  
00:07:26 --> 00:07:28  
Er ist zurückgekommen.

81  
00:07:29 --> 00:07:30  
Es war zu befürchten.

82  
00:07:30 --> 00:07:32  
-Er ist zurück.  
-Endlich, Bruder.

83  
00:07:33 --> 00:07:34  
Wolf.

84  
00:07:35 --> 00:07:36  
Du bist zu Hause.

85  
00:07:36 --> 00:07:38  
-Es wird auch Zeit.  
-Vesemir.

86  
00:07:40 --> 00:07:40  
Ja.

87  
00:07:43 --> 00:07:45  
Ich musste Zwischenstopps einlegen.

88  
00:07:50 --> 00:07:51

Er ist zu Hause!

89

00:07:54 --> 00:07:55

Da ist mein Junge!

90

00:07:59 --> 00:08:01

Da stand ich also nun

91

00:08:02 --> 00:08:05

und fror mir auf einem Getreidefeld  
den Hintern ab,

92

00:08:05 --> 00:08:07

schon den zweiten Abend,

93

00:08:07 --> 00:08:13

als die Frau des Bauern angeschlichen kam  
und mir sagte, ich vergeude nur Zeit.

94

00:08:14 --> 00:08:17

Es war keine Mora,  
den ihr Mann aus dem Zimmer kommen sah.

95

00:08:18 --> 00:08:19

Nein.

96

00:08:20 --> 00:08:22

Es war der verdammte Knecht!

97

00:08:25 --> 00:08:28

Dann jammerte sie:  
"Was machen wir jetzt nur?"

98

00:08:28 --> 00:08:32

Mein Mann bezahlt dich nicht,  
wenn du keinen Morakopf lieferst."

99

00:08:33 --> 00:08:35

Also zog ich mein Schwert und sagte:

100

00:08:37 --> 00:08:40  
"Er zahlt sicher doppelt so viel  
für den des Knechts."

101  
00:08:42 --> 00:08:43  
Der gute alte Lambert.

102  
00:08:44 --> 00:08:46  
Sie kam mit zwei Pferden  
und einem Fell zurück.

103  
00:08:46 --> 00:08:48  
Der beste Auftrag des Jahres.

104  
00:08:49 --> 00:08:52  
Jedes eurer Gesichter  
ist Grund zum Feiern.

105  
00:08:54 --> 00:08:58  
Ihr seid in Sicherheit und wieder da.  
Ihr kamt nach Hause.

106  
00:08:58 --> 00:08:59  
-Aye.  
-Bravo!

107  
00:09:00 --> 00:09:02  
Auf einen weiteren gemeinsamen Winter.

108  
00:09:02 --> 00:09:04  
-Ja.  
-Ja, genau.

109  
00:09:04 --> 00:09:06  
Auf Luft in unserer Lunge.

110  
00:09:06 --> 00:09:07  
Bravo.

111  
00:09:07 --> 00:09:08  
Auf die Brüder.

112  
00:09:08 --> 00:09:09  
Die Brüder!

113  
00:09:09 --> 00:09:11  
Aufs Vergessen des verdammten Pfads!

114  
00:09:12 --> 00:09:15  
Für eine verdammte Nacht.

115  
00:09:16 --> 00:09:17  
Wer ist bereit?

116  
00:09:17 --> 00:09:18  
Eskel!

117  
00:09:20 --> 00:09:23  
Geht es dir gut? Du siehst beschissen aus.

118  
00:09:26 --> 00:09:27  
Du solltest den anderen sehen.

119  
00:09:31 --> 00:09:33  
Der Kampf dauerte sechs Stunden.

120  
00:09:34 --> 00:09:39  
Ich hätte den Arsch auch gekriegt,  
hätte ich meine Elixiere nicht verloren.

121  
00:09:40 --> 00:09:42  
Ich trennte ihm die Hand ab.

122  
00:09:42 --> 00:09:43  
-Was ist das?  
-Ein Waldschrat?

123  
00:09:43 --> 00:09:45  
Ist das ein Waldschrat?

124

00:09:45 --> 00:09:47  
Er ging wie einer,

125

00:09:48 --> 00:09:49  
sprach wie einer.

126

00:09:50 --> 00:09:51  
Gewissermaßen.

127

00:09:52 --> 00:09:53  
Gewissermaßen?

128

00:09:54 --> 00:09:56  
Ich traf lange keinen Waldschrat mehr.

129

00:09:56 --> 00:09:57  
Nicht in Kaedwen.

130

00:09:58 --> 00:09:59  
Dann schätze dich glücklich.

131

00:10:00 --> 00:10:03  
Außer du sehnst dich  
nach dem Stich einer ihrer Wurzeln.

132

00:10:05 --> 00:10:09  
Nur ein Feuer durchs Herz  
kann so einen zur Strecke bringen.

133

00:10:10 --> 00:10:13  
Ist dir das in sechs Stunden  
nicht eingefallen?

134

00:10:35 --> 00:10:36  
Wer zum Teufel bist du?

135

00:10:44 --> 00:10:46  
Prinzessin Cirilla von Cintra.

136

00:10:47 --> 00:10:47

Freut mich.

137

00:11:36 --> 00:11:39

Als du  
vom Recht der Überraschung sprachst,

138

00:11:39 --> 00:11:42

sagte ich, es sei ein großer Fehler.

139

00:11:43 --> 00:11:46

Du versprachst,  
das Kind nicht einzufordern.

140

00:11:47 --> 00:11:50

Ich sagte:  
"Gut. Immer noch ein großer Fehler."

141

00:11:52 --> 00:11:54

-Ich musste sie retten.  
-Ich weiß.

142

00:11:55 --> 00:11:57

Und du wusstest, ich wäre dagegen.

143

00:11:58 --> 00:11:59

Ja.

144

00:11:59 --> 00:12:01

Trotzdem brachtest du sie mit.

145

00:12:28 --> 00:12:31

Du sagst also, sie ist Nilfgaard entkommen

146

00:12:32 --> 00:12:34

und überlebte  
das Gemetzel ihres Königreichs.

147

00:12:36 --> 00:12:37

Und wie?

148

00:12:38 --> 00:12:38  
Ich fragte sie.

149  
00:12:40 --> 00:12:41  
Sie log mich an.

150  
00:12:41 --> 00:12:43  
Das akzeptierst du doch nicht.

151  
00:12:44 --> 00:12:45  
Hexer wollen Antworten.

152  
00:12:47 --> 00:12:50  
-Das hast du mal gesagt.  
-Oh, was habe ich mir nur gedacht?

153  
00:12:54 --> 00:12:59  
Ich brachte sie zu ihrer Sicherheit her.  
Es ist leichter, sie hier zu schützen.

154  
00:12:59 --> 00:13:04  
-Und Antworten zu erhalten?  
-Ja. Zu erfahren, wer sie ist. Oder was.

155  
00:13:06 --> 00:13:08  
-Und wie ich ihr helfen kann.  
-Ja, schon klar.

156  
00:13:09 --> 00:13:11  
Denk dran, was letztes Mal geschah,

157  
00:13:11 --> 00:13:15  
als Hexer ihre Nase in die Dramen  
der Höfe und Königreiche steckten.

158  
00:13:18 --> 00:13:20  
Und wenn die Prinzessin mehr ist,  
als du denkst?

159  
00:13:21 --> 00:13:22  
Das weiß ich schon.

160  
00:13:30 --> 00:13:31  
Prinzessin.

161  
00:13:32 --> 00:13:33  
Eskel.

162  
00:13:36 --> 00:13:37  
Ich sehe mich nur um.

163  
00:13:38 --> 00:13:40  
Ich will ein gutes Zimmer finden.

164  
00:13:43 --> 00:13:44  
Nun, das hier

165  
00:13:45 --> 00:13:46  
ist kein Schloss,

166  
00:13:47 --> 00:13:48  
Eure Hoheit.

167  
00:13:50 --> 00:13:52  
Das sind alles Dreckslöcher.

168  
00:14:53 --> 00:14:54  
Tissaia sprach von toten Elfen.

169  
00:14:55 --> 00:14:59  
Sie lag falsch oder hat gelogen.  
Nichts davon überrascht.

170  
00:15:01 --> 00:15:02  
Du hattest einen Albtraum.

171  
00:15:02 --> 00:15:05  
-Albträume sind nach Kämpfen üblich.  
-Worum ging es?

172



00:15:05 --> 00:15:07  
Haben wir jetzt Zeit zum Plaudern?

173  
00:15:07 --> 00:15:10  
Denkst du, ich frage,  
weil es mich interessiert?

174  
00:15:11 --> 00:15:13  
Träumtest du von einer Robe?

175  
00:15:15 --> 00:15:17  
Einer schwarzen. Woher weißt du das?

176  
00:15:18 --> 00:15:20  
Ich träumte von einer roten.

177  
00:15:21 --> 00:15:24  
Unser Elfenmagier träumt von einer weißen.

178  
00:15:25 --> 00:15:27  
Gemeinsame Träume sind ein mächtiges Omen.

179  
00:15:27 --> 00:15:30  
Ich habe genug von magischen Geheimnissen.

180  
00:15:31 --> 00:15:33  
Wichtig ist, es für uns zu nutzen.

181  
00:15:33 --> 00:15:37  
-Wir müssen mit Francesca reden.  
-Warum sollte sie uns trauen?

182  
00:15:38 --> 00:15:40  
Wir müssen ihre Gunst gewinnen.

183  
00:15:40 --> 00:15:43  
Schockierend.  
Wir müssen es wieder auf Yens Art machen.

184  
00:15:44 --> 00:15:47

Noch schockierender ist,  
dass du davon profitierst.

185

00:15:48 --> 00:15:50  
Mehr fanden die Jäger nicht?

186

00:15:52 --> 00:15:54  
In den Wäldern ist nicht viel Leben.

187

00:15:56 --> 00:15:58  
Haben die in Temerien  
oder Redanien mehr Glück?

188

00:15:58 --> 00:16:03  
Sie lecken den Menschen die Stiefel.  
Die Stiefel, die sie irgendwann zertreten.

189

00:16:04 --> 00:16:07  
Du verdienst Besseres, Bruder,  
wie wir alle.

190

00:16:08 --> 00:16:12  
Du hast uns Dol Blathanna versprochen.  
Wie lange müssen wir vergeblich suchen?

191

00:16:12 --> 00:16:15  
Jede Sonne geht mit weniger Elfen unter.

192

00:16:15 --> 00:16:17  
Unser Land ist befleckt,  
unsere Ältesten sind tot.

193

00:16:17 --> 00:16:20  
Die Höhlen am Rande der Welt  
sind von Monstern befallen.

194

00:16:20 --> 00:16:24  
Lasst uns nicht das Vertrauen  
in eine glänzende Elfenzukunft verlieren.

195

00:16:24 --> 00:16:26

Es muss nicht alles gleich bleiben.

196

00:16:29 --> 00:16:31

Ich weiß,  
die Ruinen werden Antworten liefern.

197

00:16:31 --> 00:16:34

Meine Visionen seit Betreten der Wälder  
schenken Vertrauen.

198

00:16:36 --> 00:16:38

[spricht in Älteren-Sprache]

199

00:16:39 --> 00:16:41

Die Weiße Robe verbirgt ihr Gesicht,

200

00:16:41 --> 00:16:44

aber ich weiß, es ist Ithlinne,  
unsere heiligste Prophetin,

201

00:16:44 --> 00:16:46

die uns an sichere Zufluchtsorte führt.

202

00:16:46 --> 00:16:47

Wir kommen wieder.

203

00:16:48 --> 00:16:52

Es ist kein Fleisch, aber es macht satt.  
Ich werde uns nicht enttäuschen.

204

00:16:53 --> 00:16:56

Es muss nicht alles gleich bleiben.

205

00:17:13 --> 00:17:15

Ich habe es noch nie mit Text gehört.

206

00:17:21 --> 00:17:23

Das Heimlon, das Ihr spieltet...

207

00:17:23 --> 00:17:26

Ein Mann sagte,  
es führe verlorene Elfen nach Hause.

208

00:17:27 --> 00:17:29  
Die, die ich verlor, ja.  
Tote und verwaiste Elfen.

209

00:17:30 --> 00:17:31  
Der Text ändert sich oft.

210

00:17:33 --> 00:17:37  
Die Weiße Flamme will die Leute bestrafen,  
die Eure unterdrücken.

211

00:17:39 --> 00:17:42  
Einen Dieb zu bestehlen,  
macht dich nur auch zum Dieb.

212

00:17:42 --> 00:17:46  
Oder will die Weiße Flamme  
Xin'trea. zurückgeben,

213

00:17:46 --> 00:17:48  
nachdem er auf Calanthes Grab tanzte?

214

00:17:48 --> 00:17:51  
-Xin'trea?  
-Cintras Elfenname, vor dem Diebstahl.

215

00:17:55 --> 00:17:57  
Seid Ihr der Filavandrel der Lieder?

216

00:17:58 --> 00:18:02  
Der Rand der Welt? Der Anführer,  
der sich gegen die Löwin erhoben hat?

217

00:18:03 --> 00:18:04  
Der lügende Barde und seine Weisen.

218

00:18:07 --> 00:18:11  
Sagen die Lieder des Barden nicht,

dass Ihr König der Elfen wart?

219

00:18:13 --> 00:18:16

Mein Volk ging  
nach meinem Scheitern zu Francesca.

220

00:18:16 --> 00:18:17

Sie brauchten Glauben.

221

00:18:17 --> 00:18:20

Glaube ist einfache Medizin  
für verzweifelte Seelen.

222

00:18:22 --> 00:18:24

Der Glaube stützt uns in dunklen Zeiten.

223

00:18:26 --> 00:18:31

Deine Verführung ist ja ganz charmant,  
doch fehlt die Gerissenheit deines Vaters.

224

00:18:31 --> 00:18:33

Ja, er war ein Halbelf.

225

00:18:35 --> 00:18:38

Seit Jahrzehnten  
ward kein reinblütiger Elf mehr geboren.

226

00:18:40 --> 00:18:42

Wir träumten auch von Roben.

227

00:18:43 --> 00:18:45

Sie führen uns.

228

00:18:45 --> 00:18:47

Ihre ist rot, meine schwarz.

229

00:18:50 --> 00:18:53

Wenn Ihr uns befreit,  
könnten wir zusammenarbeiten,

230

00:18:53 --> 00:18:55  
deren Bedeutung herausfinden.

231

00:18:58 --> 00:19:00  
Wie lange grabt Ihr hier schon?

232

00:19:01 --> 00:19:02  
Sind wir der Schlüssel?

233

00:19:05 --> 00:19:07  
Wir haben was gefunden!

234

00:19:08 --> 00:19:09  
Knapp.

235

00:19:11 --> 00:19:12  
Ganz knapp.

236

00:19:25 --> 00:19:26  
Er versteckt sich im Wald?

237

00:19:27 --> 00:19:29  
-Gibt es noch mehr davon?  
-Ein paar.

238

00:19:30 --> 00:19:33  
Sie sterben aus.  
Sie können sich nicht fortpflanzen.

239

00:19:36 --> 00:19:39  
Die, die man heute sieht,  
gibt es seit der Konjunktion.

240

00:19:42 --> 00:19:44  
Das ist es also, was wir hier machen?

241

00:19:47 --> 00:19:48  
Monster studieren.

242

00:19:50 --> 00:19:51

Ja.

243

00:19:55 --> 00:19:56

Du sammelst Vorräte für deine Tränke?

244

00:19:58 --> 00:19:59

Ja, klar.

245

00:20:04 --> 00:20:05

Übung?

246

00:20:05 --> 00:20:08

Übungen sind gefährlich.

247

00:20:13 --> 00:20:15

Wie der mit dem Schwarzflügelhelm.

248

00:20:20 --> 00:20:21

Du willst ihn töten?

249

00:20:23 --> 00:20:23

Ja.

250

00:20:24 --> 00:20:25

Warum?

251

00:20:28 --> 00:20:29

Ich hasse ihn.

252

00:20:41 --> 00:20:42

Hör genau zu.

253

00:20:44 --> 00:20:45

Wir töten nicht aus Angst...

254

00:20:47 --> 00:20:49

...sondern, um Leben zu retten.

255

00:20:51 --> 00:20:52

Hast du verstanden?

256

00:20:57 --> 00:21:01

Und, wie hast du deine ersten Tage  
hier verbracht?

257

00:21:01 --> 00:21:02

Geschlagen und hungrig.

258

00:21:04 --> 00:21:05

Wie ist dein Zimmer?

259

00:21:05 --> 00:21:07

-Es hat Ratten.

-Ein gutes Zeichen.

260

00:21:09 --> 00:21:11

Es ist also eines der warmen.

261

00:21:18 --> 00:21:19

Was ist das?

262

00:21:21 --> 00:21:22

Bleib hier.

263

00:21:22 --> 00:21:24

-In Cintra war ich auf Festen...

-Cirilla.

264

00:21:57 --> 00:22:00

Hier schlüpfen also Hexer.

265

00:22:01 --> 00:22:05

Ich hoffe, es gibt eine Tafel  
zum Gedenken an deine Größe.

266

00:22:07 --> 00:22:10

Eine Taverne bei Dorian,  
vor ein paar Jahren.

267



00:22:10 --> 00:22:13  
Ich wusch Basiliskenblut aus deinem Haar.

268  
00:22:16 --> 00:22:17  
Es war Wyvernblut.

269  
00:22:18 --> 00:22:22  
-Du solltest nicht hier sein.  
-Wie ich hörte, hast du nun eine Tochter.

270  
00:22:23 --> 00:22:26  
Ich dachte, das Weichste an dir war,  
dass du zahltest.

271  
00:22:27 --> 00:22:29  
Sie ist nicht meine Tochter.

272  
00:22:30 --> 00:22:34  
Dann könnte ich sie aufnehmen.  
Die Jungs würden ihr aus der Hand fressen.

273  
00:22:39 --> 00:22:41  
Und er sagt, er sei kein Vater.

274  
00:22:57 --> 00:22:58  
Was ist das?

275  
00:23:00 --> 00:23:02  
Eskel fand Freunde am Berg.

276  
00:23:03 --> 00:23:06  
Sie gehören nicht hierher.  
Das sollten sie wissen.

277  
00:23:07 --> 00:23:12  
Ich schätze, er trank zu viel Stramonium,  
wie sie alle.

278  
00:23:13 --> 00:23:16  
Morgen werden sie sich an nichts erinnern.

279

00:23:16 --&gt; 00:23:18

Jedenfalls nicht, wie sie hier landeten.

280

00:23:32 --&gt; 00:23:34

Einer meiner Stammkunden, ein Druide,

281

00:23:35 --&gt; 00:23:38

sagte mir, Waldschräte seien riesige sprechende Bäume.

282

00:23:40 --&gt; 00:23:41

Sie sind wunderschön.

283

00:23:43 --&gt; 00:23:44

Wir zahlen nicht fürs Plaudern.

284

00:23:45 --&gt; 00:23:46

Alles klar.

285

00:23:51 --&gt; 00:23:52

Eskel, was soll das?

286

00:23:54 --&gt; 00:23:57

Dachte, du deckst gerade dein Mädels zu.

287

00:23:58 --&gt; 00:24:00

Ich weiß, dass du leidest,

288

00:24:00 --&gt; 00:24:03

und du kannst dich trösten,  
mit wem du willst.

289

00:24:04 --&gt; 00:24:05

Aber nicht hier.

290

00:24:08 --&gt; 00:24:10

Es ist schon witzig,

291

00:24:10 --&gt; 00:24:13

die Jungs und ich  
kommen voll angeschlagen hierher zurück.

292

00:24:14 --> 00:24:18

Ein Felstroll schlug Lamberts Auge raus,  
ein Werwolf biss in Coens Arsch.

293

00:24:19 --> 00:24:21

Und was ist mit dir?

294

00:24:23 --> 00:24:26

Ich will damit sagen,  
wenn ich eine Prinzessin finde...

295

00:24:28 --> 00:24:32

..will ich garantiert nicht  
den Ritter spielen.

296

00:24:46 --> 00:24:47

Eskel.

297

00:24:48 --> 00:24:49

Geh schlafen.

298

00:25:08 --> 00:25:10

Wir brauchen einen Plan. Was hast du denn?

299

00:25:11 --> 00:25:12

Mir ist komisch.

300

00:25:12 --> 00:25:13

Das Dimeritium.

301

00:25:14 --> 00:25:16

Steht auf. Hoch mit euch!

302

00:25:20 --> 00:25:21

Wohin bringt Ihr uns?

303

00:25:21 --> 00:25:24

Wenn Ihr mich tötet,  
kennt die Weiße Flamme keine Gnade.

304

00:25:25 --> 00:25:27  
Haltet ihr Menschen auch mal den Mund?

305

00:25:38 --> 00:25:39  
Was ist das?

306

00:25:39 --> 00:25:40  
Irgendwelche Runen.

307

00:25:41 --> 00:25:43  
Verbunden mit Chaos?

308

00:25:45 --> 00:25:47  
Die hier ist anders.

309

00:25:48 --> 00:25:49  
Die Ankunft der Monster.

310

00:25:50 --> 00:25:52  
Die Sphärenkonjunktion.

311

00:25:55 --> 00:25:58  
Die Himmel brüllten,  
und die Welten kollidierten.

312

00:26:01 --> 00:26:02  
Die Überlebenden.

313

00:26:03 --> 00:26:06  
Verloren und verlassen  
in einer neuen Welt.

314

00:26:06 --> 00:26:07  
Neu für euch.

315

00:26:08 --> 00:26:09  
Sie gehörte uns.

316

00:26:11 --&gt; 00:26:13

Erzähl mir von deinen Träumen.

317

00:26:13 --&gt; 00:26:16

Erst seid Ihr dran.  
Es gilt jetzt für uns alle.

318

00:26:20 --&gt; 00:26:24

In meiner Vision  
irre ich zwischen lauter Leichen umher,

319

00:26:24 --&gt; 00:26:27

Stapeln von Elfen,  
die die Sonne blockieren.

320

00:26:29 --&gt; 00:26:31

Ithlinne führt mich durchs Labyrinth,

321

00:26:31 --&gt; 00:26:34

wo ich den Sonnenaufgang  
über einem neuen Elfenkönigreich sehe.

322

00:26:36 --&gt; 00:26:38

Ich werde nicht von Ithlinne geführt,  
sondern von Emhyr.

323

00:26:40 --&gt; 00:26:45

Ich seh ihn nicht. Er trägt eine Kapuze.  
Er kehrte eben nach Nilfgaard zurück.

324

00:26:45 --&gt; 00:26:46

Er tötete den Usurpator.

325

00:26:47 --&gt; 00:26:48

Er hat mich gerettet.

326

00:26:50 --&gt; 00:26:51

Was ist mit dir?

327

00:27:02 --> 00:27:03

Was tust du da?

328

00:27:13 --> 00:27:16

Es ist die Ältere Rede, aber primitiv.

329

00:27:17 --> 00:27:19

"Seht die Mutter der Wälder,

330

00:27:19 --> 00:27:22

die Unsterbliche Mutter,  
die in Träumen wohnt."

331

00:27:24 --> 00:27:26

-Der Rest ist Kauderwelsch.  
-Nein.

332

00:27:26 --> 00:27:30

Es ist ein Zauberspruch.  
Es geht um eine Hütte, ohne Türen.

333

00:27:31 --> 00:27:33

Mein Vater ängstigte uns immer  
mit Geschichten

334

00:27:34 --> 00:27:35

über die Hexe im Wald

335

00:27:36 --> 00:27:39

mit ihrem Haus auf Basilisk-Beinen.

336

00:27:39 --> 00:27:43

Sie lockte die Kinder an,  
um sie zu kochen und zu essen.

337

00:27:43 --> 00:27:46

Wäre nicht das erste Mal,  
dass die Menschen

338

00:27:46 --> 00:27:47

bei Elfenmacht "Hexe" schreien.

339

00:27:47 --&gt; 00:27:52

Mein Bruder hat recht.

Das sind unsere Vorfahren, kniend, betend.

340

00:27:52 --&gt; 00:27:55

Die Unsterbliche Mutter

könnte zu den alten Göttern gehören.

341

00:27:56 --&gt; 00:27:59

Erst sagtet Ihr, es sei Ithlinne,  
dann eine der alten Götter.

342

00:27:59 --&gt; 00:28:01

Was sollten sie

mit zwei Menschen anfangen?

343

00:28:15 --&gt; 00:28:17

Richte den Rücken auf den Wald.

344

00:28:18 --&gt; 00:28:19

Sie ruft uns.

345

00:28:21 --&gt; 00:28:23

Haltet Wache, bis wir zurück sind.

346

00:28:23 --&gt; 00:28:24

-Francesca.

-Nein.

347

00:28:24 --&gt; 00:28:28

Gage, ich schwor,

dass ich mich um dich kümmern werde.

348

00:28:28 --&gt; 00:28:30

Lass mich für uns alle sorgen.

349

00:28:36 --&gt; 00:28:38

Dürfen sie und ich auch mitmachen?

350

00:28:38 --> 00:28:39  
Was denkt ihr wohl?

351

00:29:15 --> 00:29:18  
Neulinge haben die ersten Nächte  
immer Probleme zu schlafen.

352

00:29:20 --> 00:29:21  
Es ist die Kälte.

353

00:29:25 --> 00:29:27  
Klef war einer der ersten Hexer.

354

00:29:28 --> 00:29:30  
Vor meiner Zeit.

355

00:29:31 --> 00:29:33  
Was ist mit ihm passiert?

356

00:29:33 --> 00:29:37  
Eines der ältesten Monster.  
Eine Dämonin, lange ausgestorben.

357

00:29:38 --> 00:29:43  
Sie stiftete Chaos,  
bis sie die Hexer tief im Wald fesselten.

358

00:29:45 --> 00:29:47  
Damit hat sie ihn getötet.

359

00:29:49 --> 00:29:52  
Manche behaupten,  
sie ruft noch immer die armen Seelen,

360

00:29:52 --> 00:29:54  
die sich im Wald verirren.

361

00:29:54 --> 00:29:57  
Sie lockt sie an und verschlingt sie.

362



00:29:58 --> 00:30:01  
Gruselgeschichten beeindruckten mich nicht.

363  
00:30:05 --> 00:30:07  
Und dieser hier, Deglan,

364  
00:30:07 --> 00:30:09  
wurde hier drin von Männern getötet.

365  
00:30:12 --> 00:30:15  
Er brachte mir alles bei, was ich kann,  
machte mich zum Hexer.

366  
00:30:17 --> 00:30:20  
Er war wie ein Vater für dich, ja?  
Wie du für Geralt.

367  
00:30:21 --> 00:30:22  
So was in der Art.

368  
00:30:24 --> 00:30:28  
Klein ist es einfacher mit ihnen.  
Sie weinen nach der Mama.

369  
00:30:28 --> 00:30:30  
Man füttert sie, unterrichtet sie,

370  
00:30:30 --> 00:30:34  
schickt sie in die Welt raus und wartet,  
wer lebendig zurückkommt.

371  
00:30:39 --> 00:30:41  
Du fürchtest dich nicht so schnell.

372  
00:30:42 --> 00:30:45  
Manchmal muss man stillhalten,  
manchmal sich bewegen.

373  
00:30:45 --> 00:30:47  
Kamst du so aus Cintra raus?

374

00:30:49 --&gt; 00:30:51

Geralt sagte, ich sei hier sicher.

375

00:30:51 --&gt; 00:30:56

Es fällt schwer, ohne zu wissen,  
wen oder wovor man jemanden schützt.

376

00:31:09 --&gt; 00:31:11

Du nahmst es mit dem Holzmonster auf.

377

00:31:11 --&gt; 00:31:13

Ich kümmere mich um deins.

378

00:31:36 --&gt; 00:31:37

Auf geht's. Weiter.

379

00:31:43 --&gt; 00:31:47

Wenn du von Emhyr geträumt hast,  
warum hast du dann solche Angst?

380

00:31:50 --&gt; 00:31:51

Sag's mir.

381

00:31:55 --&gt; 00:31:56

Es ist dunkel.

382

00:31:57 --&gt; 00:31:59

Leute stehen über mir

383

00:32:00 --&gt; 00:32:01

und berühren mich.

384

00:32:02 --&gt; 00:32:03

Nur sanfte Berührungen.

385

00:32:04 --&gt; 00:32:07

Ich sehe sie nicht,  
kann sie nicht aufhalten.

386

00:32:09 --> 00:32:10  
Ich liege da und tue nichts.

387

00:32:14 --> 00:32:16  
Nachdem der Usurpator  
Fergus hingerichtet hatte,

388

00:32:17 --> 00:32:20  
warf er die Magier in ein Gefängnis.

389

00:32:24 --> 00:32:25  
Ein Spielhaus.

390

00:32:27 --> 00:32:28  
Ich war jahrelang dort.

391

00:32:29 --> 00:32:31  
Dann fand mich Emhyr.

392

00:32:45 --> 00:32:46  
Eine Hütte ohne Türen.

393

00:32:47 --> 00:32:49  
-Die Inschrift.  
-Warte.

394

00:32:50 --> 00:32:54  
Solltest du dich irren und die Träume  
nicht bedeuten, was du denkst...

395

00:32:54 --> 00:32:56  
Seht die Mutter der Wälder,

396

00:32:56 --> 00:32:58  
die Unsterbliche Mutter,  
die in Träumen wohnt.

397

00:32:58 --> 00:33:01  
Richte den Rücken auf den Wald.  
Hütte, Hütte.

398

00:33:02 --> 00:33:03  
Und das Gesicht auf mich.

399

00:33:04 --> 00:33:06  
Hütte, Hütte.

400

00:33:23 --> 00:33:25  
-Hast du Cirilla gesehen?  
-Ja.

401

00:33:25 --> 00:33:28  
Sie kippte Weiße Möwe runter  
und tanzte auf dem Tisch.

402

00:33:28 --> 00:33:29  
Witzig.

403

00:33:31 --> 00:33:32  
Sie schnüffelte herum.

404

00:33:36 --> 00:33:40  
Geralt, es ist ihre erste Nacht hier.  
Was hast du erwartet?

405

00:33:40 --> 00:33:42  
Dass sie auf mich hört.

406

00:33:42 --> 00:33:44  
Kinder hören nie auf einen.

407

00:33:45 --> 00:33:48  
Wir plauderten, ich schickte sie schlafen.

408

00:33:50 --> 00:33:51  
Bist du bereit dafür?

409

00:33:56 --> 00:34:00  
Ich war in einer Zelle unter der Stadt,  
als Cintra geplündert wurde.

410

00:34:00 --> 00:34:01  
Ich hörte alles.

411

00:34:02 --> 00:34:04  
Feuer, Schreie und Tod.

412

00:34:06 --> 00:34:08  
Geräusche, wie ich sie als Junge hörte,

413

00:34:09 --> 00:34:11  
im Keller versteckt,

414

00:34:12 --> 00:34:14  
darauf wartend, dass Menschen uns holen.

415

00:34:16 --> 00:34:20  
Du warst der letzte überlebende Hexer,  
nachdem Kaer Morhen fiel.

416

00:34:21 --> 00:34:25  
Du und eine Gruppe mutierter Waisen,  
die nirgendwo sonst hingehen konnten.

417

00:34:28 --> 00:34:29  
Warst du bereit?

418

00:34:30 --> 00:34:31  
Nein.

419

00:34:31 --> 00:34:33  
-Aber du beschützttest uns dennoch.  
-Nein.

420

00:34:34 --> 00:34:37  
Ich zeigte, wie ihr für euch selbst sorgt.

421

00:35:02 --> 00:35:04  
Will Eskels Waldschat seine Hand zurück?

422

00:35:09 --> 00:35:10  
Achtung, Jungs.

423

00:35:11 --> 00:35:13  
-Ich nehme die Gäste.  
-Ich den Flügel.

424

00:35:13 --> 00:35:15  
-Ich kontrolliere den Rest.  
-Mir nach!

425

00:35:15 --> 00:35:16  
Nun macht schon!

426

00:35:16 --> 00:35:18  
-Auf geht's!  
-Los!

427

00:35:18 --> 00:35:19  
-Ich suche Cirilla.  
-Nein.

428

00:35:20 --> 00:35:23  
Tu, was du am besten kannst.  
Bleib hier und kämpfe.

429

00:35:31 --> 00:35:33  
Mädel, wir haben Besuch.

430

00:35:33 --> 00:35:35  
-Was soll das? Zurück.  
-Hey!

431

00:35:35 --> 00:35:39  
Fuchtele bei einer Frau  
nicht mit einem Schwert herum, Idiot!

432

00:35:39 --> 00:35:42  
Halte draußen Wache.

433

00:35:43 --> 00:35:45

Ich befolgte nur meine Befehle.

434

00:35:46 --> 00:35:48  
Los! Bewegt euch. Vorwärts!

435

00:36:25 --> 00:36:26  
Wo bist du?

436

00:37:21 --> 00:37:22  
Was seid Ihr?

437

00:37:23 --> 00:37:24  
Hallo.

438

00:37:27 --> 00:37:29  
Hab keine Angst.

439

00:37:29 --> 00:37:30  
Ich will dir helfen.

440

00:37:31 --> 00:37:32  
Ithlinne?

441

00:37:35 --> 00:37:35  
Ich wusste es.

442

00:37:37 --> 00:37:38  
Ihr seid nicht er.

443

00:37:40 --> 00:37:43  
-Ich weiß, wer Ihr seid.  
-Ein altes Märchen für Kinder.

444

00:37:46 --> 00:37:48  
Bist du ein Kind, Fringilla?

445

00:37:49 --> 00:37:52  
Rettete ich dich aus dem Spielhaus,  
damit du ein Kind sein kannst?

446

00:37:54 --> 00:37:57  
Ich habe keine Angst.  
Und ich brauche keine Hilfe.

447

00:37:57 --> 00:37:59  
Ja, du brauchst niemanden.

448

00:38:01 --> 00:38:02  
Du musst dich nicht verstecken.

449

00:38:02 --> 00:38:04  
Ich weiß,

450

00:38:04 --> 00:38:06  
aber der Weg war hart.

451

00:38:06 --> 00:38:09  
Und der vor dir liegende wird noch härter.

452

00:38:09 --> 00:38:10  
Aber ich kann dir helfen.

453

00:38:14 --> 00:38:15  
Und doch

454

00:38:16 --> 00:38:18  
bist du jahrzehntelang geblieben.

455

00:38:20 --> 00:38:21  
Warum?

456

00:38:22 --> 00:38:23  
Ging es um Liebe?

457

00:38:23 --> 00:38:25  
Um ein Vermächtnis, ja?

458

00:38:28 --> 00:38:28  
Macht!



459

00:38:29 --&gt; 00:38:31

Darum geht es dir.

460

00:38:31 --&gt; 00:38:33

Das ist dein Spiel? Recht verzweifelt.

461

00:38:33 --&gt; 00:38:36

Du bist verzweifelt, Yennefer.

462

00:38:36 --&gt; 00:38:37

Und zwar total.

463

00:38:44 --&gt; 00:38:47

Ihr seid nicht die neue Sonne.

Ihr seid nicht er.

464

00:38:47 --&gt; 00:38:50

Er sagt dir nie, was ich dir sage.

465

00:38:50 --&gt; 00:38:54

Der Weg zur wahren Stärke  
führt nicht über demütigen Glauben,

466

00:38:55 --&gt; 00:38:59

sondern über den Glauben an sich,  
die Annahme des Schicksals.

467

00:39:02 --&gt; 00:39:04

Die Welt wird im Frost sterben

468

00:39:05 --&gt; 00:39:08

und mit einer neuen Sonne  
wiedergeboren werden.

469

00:39:08 --&gt; 00:39:12

Zunächst wird die Erde  
von Elfenblut überschwemmt sein.

470

00:39:13 --&gt; 00:39:15

Wie rette ich sie?

471

00:39:15 --> 00:39:16

Zieh die Roben aus.

472

00:39:17 --> 00:39:21

Und wenn ich dir sagte,  
dass du Macht haben könntest?

473

00:39:22 --> 00:39:25

Nicht die eines Speichelleckers,  
sondern als eigenständige Frau.

474

00:39:25 --> 00:39:27

Das ist nicht real.

475

00:39:28 --> 00:39:30

Nun, stell dir vor, das wäre es.

476

00:39:31 --> 00:39:34

Stell dir vor,  
du wärst jetzt die Herrscherin.

477

00:39:36 --> 00:39:39

Die Träume der anderen  
waren offensichtlich.

478

00:39:41 --> 00:39:43

Du hieltst dich für etwas Besonderes.

479

00:39:43 --> 00:39:46

Aber nein. Deiner war auch offensichtlich.

480

00:39:47 --> 00:39:48

Was willst du?

481

00:39:49 --> 00:39:52

Die Streitkräfte wiederaufbauen  
und unsere Zahlen verbessern.

482

00:39:54 --> 00:39:58  
Wir sind ein Reich, aber der Norden  
ist eine Liga vieler Königreiche.

483

00:39:58 --> 00:40:00  
Und ein großes, unberechenbares Land.

484

00:40:01 --> 00:40:04  
Auch mit Verstärkung wärst du verloren.  
Du brauchst Freunde.

485

00:40:06 --> 00:40:10  
-Verbündete, die das Land gut kennen.  
-Kein Nordreich verbündet sich mit uns.

486

00:40:11 --> 00:40:12  
Kein Menschenreich.

487

00:40:16 --> 00:40:17  
Willst du Erlösung?

488

00:40:18 --> 00:40:22  
Dann bringst du die falsche Elfin zurück.

489

00:40:26 --> 00:40:29  
Die erste reine Elfe seit Jahren.

490

00:40:31 --> 00:40:34  
Neue Hoffnung auf eine bessere Zukunft.

491

00:40:34 --> 00:40:37  
Ich hatte Schwangerschaften.  
Keine konnte ich austragen.

492

00:40:37 --> 00:40:40  
Aber wenn du es könntest?  
Wenn ich dir helfen könnte?

493

00:40:41 --> 00:40:43  
Du musst mich nur darum bitten.

494

00:40:45 --> 00:40:47  
Ihr seid nicht Ithlinne.

495

00:40:47 --> 00:40:49  
Deine Ahnen  
hatten einen stärkeren Glauben.

496

00:40:49 --> 00:40:51  
Einen stärkeren Glauben.

497

00:40:51 --> 00:40:53  
Dann bitte mich nun.

498

00:40:55 --> 00:40:56  
Was muss ich tun?

499

00:40:58 --> 00:40:59  
Damit dein Kind leben darf,

500

00:41:00 --> 00:41:03  
musst du zuerst unter Männern leben.

501

00:41:06 --> 00:41:07  
Xin'trea.

502

00:41:10 --> 00:41:15  
Du bist nicht mehr gebunden.  
Warum hast du dich nicht befreit?

503

00:41:19 --> 00:41:22  
Du hast es seit Sodden gespürt,  
nicht wahr?

504

00:41:23 --> 00:41:24  
Oder vielmehr

505

00:41:25 --> 00:41:27  
hast du nichts gespürt.

506

00:41:30 --> 00:41:33  
Du bist lieber blind,  
als die Wahrheit zu sehen.

507  
00:41:34 --> 00:41:37  
Kennst du die Lektion noch, Schweinchen?

508  
00:41:51 --> 00:41:52  
[in Älteren-Sprache]

509  
00:41:54 --> 00:41:55  
[in Älteren-Sprache]

510  
00:41:57 --> 00:41:59  
[in Älteren-Sprache]

511  
00:42:00 --> 00:42:01  
[in Älteren-Sprache]

512  
00:42:01 --> 00:42:02  
Du bautest n Sodden Mist.

513  
00:42:04 --> 00:42:06  
Feuer ist gefährliche Magie.

514  
00:42:07 --> 00:42:08  
Leb wohl, Chaos!

515  
00:42:08 --> 00:42:10  
Wofür wird sie jetzt leben?

516  
00:42:11 --> 00:42:13  
[in Älteren-Sprache]

517  
00:42:13 --> 00:42:14  
[in Älteren-Sprache]

518  
00:42:15 --> 00:42:17  
Bewegt euch, verdammt!

519

00:42:17 --> 00:42:19  
Diese Scheiß-Salontricks!

520

00:42:19 --> 00:42:20  
Ja.

521

00:42:20 --> 00:42:21  
Verleugnung.

522

00:42:21 --> 00:42:23  
Eine leckere Beilage.

523

00:42:35 --> 00:42:38  
Ich werde dich noch etwas backen lassen.

524

00:42:40 --> 00:42:43  
Deine Verzweiflung soll schön crisp sein.

525

00:42:45 --> 00:42:49  
Du wirst mich anflehen, sie dir zu nehmen.

526

00:42:50 --> 00:42:52  
Und das werde ich tun.

527

00:44:32 --> 00:44:33  
Eskel?

528

00:44:34 --> 00:44:35  
Geralt.

529

00:45:16 --> 00:45:16  
Eskel!

530

00:45:25 --> 00:45:27  
Ich kam hierher zurück.

531

00:45:29 --> 00:45:32  
Ich wusste, dass was nicht stimmt.

532

00:45:33 --> 00:45:35  
Ich weiß nicht, was passierte.

533

00:45:37 --> 00:45:39  
Aber ich dachte...

534

00:45:39 --> 00:45:41  
Ich dachte, ich käme dagegen an.

535

00:45:45 --> 00:45:46  
Ich dachte,

536

00:45:46 --> 00:45:48  
du könntest

537

00:45:49 --> 00:45:50  
mir

538

00:45:51 --> 00:45:52  
helfen.

539

00:45:58 --> 00:45:59  
Vesemir.

540

00:46:05 --> 00:46:09  
Wie konnte ich meine Huren  
in eine Hexerhöhle schleppen? Ich Idiotin.

541

00:46:10 --> 00:46:12  
Bleibt hier. Geht in Deckung.

542

00:46:13 --> 00:46:15  
Nein! Nein. Lambert!

543

00:46:16 --> 00:46:19  
Verdammt. Hier sterbe ich nicht.  
Wie kommen wir hier raus?

544

00:46:20 --> 00:46:23

Am Nordende ist eine Treppe.  
Im Süden ein Turm. Keine Ahnung.

545

00:46:23 --> 00:46:25

-Gut. Dann los.

-Nein.

546

00:46:25 --> 00:46:28

-Wir bleiben. Geralt...

-Der ist vielleicht schon tot!

547

00:46:30 --> 00:46:32

Hört zu. Hexer kämpfen, wir fliehen.

548

00:46:34 --> 00:46:36

Schnell!

549

00:46:39 --> 00:46:40

Lauft.

550

00:46:47 --> 00:46:47

Was ist da los?

551

00:46:48 --> 00:46:51

Es ist Eskel.

Der Waldschrat infizierte ihn.

552

00:46:52 --> 00:46:53

Das ist nicht möglich.

553

00:47:15 --> 00:47:16

Die Tür. Lauf!

554

00:47:50 --> 00:47:50

Eskel.

555

00:47:51 --> 00:47:54

Wir brauchen Zeit. Wir können dich retten.

556

00:48:03 --> 00:48:04



Eskel...

557

00:48:07 --> 00:48:08

Bitte,

558

00:48:08 --> 00:48:09

hör auf.

559

00:48:54 --> 00:48:56

Du tatst, was du tun musstest.

560

00:49:30 --> 00:49:31

Da bist du ja.

561

00:49:32 --> 00:49:33

Schon gut.

562

00:49:36 --> 00:49:39

-Du sahst sie auch.

-Keine Sorge. Du bist frei.

563

00:49:42 --> 00:49:43

Du schließt dich ihnen an.

564

00:49:44 --> 00:49:48

Laut Francesca wollen die alten Götter  
ein Bündnis der Elfen und Nilfgaard.

565

00:49:48 --> 00:49:52

Dann seid ihr beide Narren.

Diese böse Hexe ist keine Göttin.

566

00:49:53 --> 00:49:55

Mein Glaube brachte mich so weit.

567

00:49:55 --> 00:49:59

-Mal sehen, wie weit er mich noch trägt.

-Das klang ehrgeizig. Unmöglich.

568

00:49:59 --> 00:50:03

Nicht so unmöglich wie deine Suche.  
Was wünschtest du dir?

569

00:50:04 --> 00:50:06  
-Ein Ende dieses Unsinnns.  
-Naiv wie immer.

570

00:50:08 --> 00:50:09  
Wenn sie so böse ist,

571

00:50:10 --> 00:50:12  
warum ließ sie dich gehen?

572

00:50:52 --> 00:50:53  
Ist es vorbei?

573

00:50:54 --> 00:50:55  
Sind wir sicher?

574

00:51:03 --> 00:51:04  
Alles in Ordnung?

575

00:51:06 --> 00:51:07  
Ja, alles gut.

576

00:51:10 --> 00:51:11  
Komm mit mir mit.

577

00:51:29 --> 00:51:31  
Als ich nach Kaer Morhen kam..

578

00:51:33 --> 00:51:36  
...sagte mir Vesemir,  
dass die Welt außerhalb dieser Mauern

579

00:51:38 --> 00:51:39  
ein gefährlicher Ort sei.

580

00:51:49 --> 00:51:51  
Aber die Zeiten ändern sich,

581  
00:51:53 --> 00:51:54  
sogar hier.

582  
00:51:58 --> 00:51:59  
Es ist nirgends sicher.

583  
00:52:02 --> 00:52:05  
Du kannst nicht vor der Welt weglaufen,

584  
00:52:06 --> 00:52:08  
dich nicht vor ihr verstecken.

585  
00:52:09 --> 00:52:10  
Eskel.

586  
00:52:10 --> 00:52:12  
-Eskel.  
-Auf die Brüder.

587  
00:52:13 --> 00:52:17  
Aber du kannst Macht  
und deine Bestimmung finden.

588  
00:52:24 --> 00:52:27  
Eine Chance, den Horror zu überleben.

589  
00:52:30 --> 00:52:31  
[in Älteren-Sprache]

590  
00:52:44 --> 00:52:45  
[spricht in Älteren-Sprache]

591  
00:53:12 --> 00:53:13  
Dieser Kontinent

592  
00:53:14 --> 00:53:16  
war für niemanden bestimmt.

593

00:53:17 --> 00:53:19  
Ciri, du musst einzig und allein

594  
00:53:20 --> 00:53:22  
dein Schwert bereithalten

595  
00:53:22 --> 00:53:23  
und weitergehen.

 THE WITCHER



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.